



ΕΤΟΣ 69ον

21 Φεβρουαρίου 2021

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 8 (3534)

## ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΟΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΚΟ

“Ένα από τὰ ἐρωτήματα πού δύσκολα ἀπαντιοῦνται εἶναι τό γιατί «πάντες οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται· πονηροὶ ἄνθρωποι καί γόητες προκόψουσιν ἐπί τό χεῖρον, πλανῶντες καί πλανώμενοι» (Β΄ Τιμ. 3,12-13). “Ολοι ὅσοι θέλουν νά ζήσουν μέ εὐσέβεια, σύμφωνα μέ τό θέλημα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, θά ἀντιμετωπίσουν διωγμούς. Μόνο οἱ πονηροὶ ἄνθρωποι καί οἱ ἀπατεῶνες θά προκόβουν στό χειρότερο. Θά ἐξαπατοῦν τούς ἄλλους καί οἱ ἄλλοι θά τούς ἐξαπατοῦν. Ὁ ἀπόστολος Παῦλος, γράφοντας στόν μαθητή του Τιμόθεο, λίγο καιρό πρὶν ἀπό τό μαρτύριό του στή Ρώμη, στά χρόνια τοῦ Νέρωνα, κάνει τόν ἀπολογισμό τῆς ζωῆς του καί περιγράφει αὐτό τό ὅποιο πάντοτε οἱ χριστιανοὶ εἶχαμε καί ἔχουμε νά ἀντιμετωπίσουμε. Νά διαπιστώνουμε ὅτι ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι ὄχι μόνο δέν τηροῦν τό θέλημα τοῦ Θεοῦ, ἀλλά δροῦν ἐναντίον του, ἐναντίον τῆς ἀλήθειας καί τῆς δικαιοσύνης, προκόβουν σύμφωνα μέ τὰ κοσμικά μέτρα. Κάποτε δοξάζονται. Σίγουρα ζοῦν καλά καί ἐξαπατοῦν τούς ἄλλους, ἐνῶ ὑπάρχει καί ἀνταγωνισμός στό κακό, ὅποτε καί τούς ἐξαπατοῦν. Καί τήν ἴδια στιγμή, ὅλοι ὅσοι θέλουν νά ζήσουν μέ σεβασμό στόν Θεό καί σύμφωνα μέ τό θέλημά Του, θά ἀντιμετωπίσουν διωγμούς, εἴτε αἵματος, εἴτε συνειδήσεως.

### Σχέση ἀγάπης καί ἐλευθερίας

Δέν γνωρίζουμε γιατί ὁ Θεός ἐπιτρέπει νά συμβαίνουν αὐτά τὰ γεγονότα. “Οποῖες ἐρμηνεῖες καί νά δοθοῦν, ἔχουν νά κάνουν μέ τήν ἀνθρώπινη δυνατότητα κατανόησης τῶν πραγμάτων, καί ὄχι μέ τόν τρόπο μέ τόν ὅποιο ὁ Θεός δρᾷ. Ὡστόσο, καί μόνο τό γεγονός ὅτι στή σχέση Θεοῦ καί ἀνθρώπου δέν λειτουργεῖ ἡ λογική τῆς ἀνταπόδοσης καί τοῦ συμφέροντος, δηλαδή ὅτι ἐπειδή θά δώσουμε στόν Θεό, ἐκεῖνος θά μᾶς ἐπιστρέψει τὰ εὐχάριστα, δείχνει ὅτι ἡ σχέση μέ τόν Θεό στηρίζεται στήν



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Β' Τιμ. γ' 10-15)

### Οι ἐν Κυρίῳ διωγοί

*Τέκνον Τιμόθεε, παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένοντο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις. Οἷους διωγμούς ὑπήνεγκα! Καί ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ Κύριος. Καί πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, διωχθήσονται· πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες, καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερά γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσαι εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.*

ἀγάπη καὶ τὴν ἐλευθερία. Ὁ Θεὸς σέβεται τὸ θέλημά μας, τίς ἀποφάσεις μας, τὸν τρόπο μέ τὸν ὁποῖο πορευόμαστε, ἀκόμη κι ἂν αὐτός δέν ἔχει νά κάνει μέ τὸ θέλημά Του, ἀκόμη κι ἂν αὐτός εἶναι βλαπτικός γιὰ τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους.

Ἐντός μας, βεβαίως, ἔχουμε σημάδια, τὰ ὅποια δείχνουν τί ἀληθινὰ ζητᾶ ἀπὸ ἐμᾶς ὁ Θεὸς καὶ τί ἀπὸ ὅσα πράττουμε εἶναι ἀντίθετο. Τοποτηρητὴς τοῦ Θεοῦ στὴν ψυχὴ μας εἶναι ἡ φωνὴ τῆς συνειδήσεώς μας. Αὐτὴ μᾶς ὑπενθυμίζει τί εἶναι σύμφωνο μέ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ καὶ τί ὄχι. Τὸ ἐρώτημα εἶναι κατὰ πόσον ἐπιτρέπουμε στὴ συνειδήσή μας νά λειτουργήσει ἢ τὴν καταπνίγουμε.

### Ἡ φαρισαϊκὴ αὐτοδικαίωση

Μᾶς βολεύει νά ἀποδίδουμε στὸν Θεὸ εὐθύνες γιὰ τὸ κακὸ στὸν κόσμο, ὅπως ἐπίσης καὶ γιὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ὑπάρχουν ἄνθρωποι οἱ ὅποιοι, ὄντας πονηροὶ καὶ γόητες, προοδεύουν. Ἔτσι ἀποφεύγουμε τίς εὐθύνες μας διότι ἀνεχόμαστε οἱ δομές τοῦ κόσμου καὶ τῆς κοινωνίας νά προχωροῦν χωρὶς Θεό. Ἀνεχόμαστε τὸ κακὸ. Δέν διαμαρτυρόμαστε ἐναντίον του. Κάποτε τὸ ζηλεύουμε καὶ τὸ ἐπιθυμοῦμε. Ἄλλοτε πάλι τὸ χρησιμοποιοῦμε φαρισαϊκά, γιὰ νά αὐτοδικαιωθοῦμε, διότι δέν εἴμαστε ὅπως ἐκεῖνοι πού πράττουν τὸ κακὸ καὶ ἔτσι θεωροῦμε ὅτι δικαιούμαστε τὴν ἀποδοχὴ τοῦ Θεοῦ γιὰ τίς δικές μας ἐπιλογές.

Τὸ κοινωνικὸ κακὸ, ἡ ἐξαπάτηση τῶν ἀνθρώπων ἀπὸ ὅσους ἐλεύθερα ἐπιλέγουν νά ζοῦν ἀντίθετα μέ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, δέν μπορεῖ νά διορθωθεῖ ἐάν δέν πεινάσουμε γιὰ τὴ δικαιοσύνη, δηλαδή γιὰ τὴν ἐκπλήρωση τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ στὴ ζωὴ μας καὶ στὴ ζωὴ τοῦ κόσμου, ὅπως ἐπίσης καὶ ἐάν δέν ἀγωνιστοῦμε γι' αὐτὴ στὴν κοινωνία, στό περιβάλλον, στὸν ἑαυτὸ μας. Ἀγώνας σημαίνει νά γνωρίζουμε τί εἶναι

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Παιδί μου Τιμόθεε, παρακολούθησες τὴν διδασκαλίαν μου, τὸν τρόπον τῆς ζωῆς, τὴν πρόθεσιν, τὴν πίστιν, τὴν μακροθυμίαν, τὴν ἀγάπην, τὴν ὑπομονήν, τοὺς διωγμούς, τὰ παθήματα, τὰ ὅποια μοῦ συνέβησαν εἰς τὴν Ἀντιόχειαν, εἰς τὸ Ἰκόνιον, εἰς τὰ Λύστρα. Πόσους διωγμούς ὑπέφερα καὶ ἀπὸ ὅλα μὲ ἔσωσεν ὁ Κύριος. Καὶ ὅλοι ὅσοι θέλουν νὰ ζήσουν εὐσεβῶς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ θὰ διωχθοῦν. Πονηροὶ ὅμως ἄνθρωποι καὶ ἀπατεῶνες θὰ προκόψουν εἰς τὸ χειρότερον πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ ὅμως, μένε εἰς ἐκεῖνα πού ἔμαδες καὶ διὰ τὰ ὅποια ἀπέκτησες θεβαιότητα, διότι ξέρεις ἀπὸ ποιὸν τὰ ἔμαδες, καὶ διότι ἀπὸ τῆς βρεφικῆς ἡλικίας ξέρεις τὰ ἱερά γράμματα, τὰ ὅποια ἔχουν τὴν δύναμιν νὰ σέ ὀδηγήσουν εἰς τὴν σοφίαν πρὸς σωτηρίαν διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

*(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Αντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιθιζάτου, Γερ. Κονιδάρη. Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)*

σωστό καὶ τί λανθασμένο, τί ἀρετὴ καὶ τί ἁμαρτία, τί ὀδηγεῖ στὸν Θεὸ καὶ τί ἀντιστρατεύεται τὸ θέλημά Του.

### Ἡ προσήλωση στό θέλημα τοῦ Θεοῦ

Αὐτό σήμερα δέν συμβαίνει. Ὁ κόσμος μας θεωρεῖ τὸ κακὸ ὡς δικαίωμα τοῦ ἀνθρώπου, τὴν ἁμαρτία ἐπιλογή καὶ τὴν καταγγελία τοῦ κακοῦ κατάκριση. Καλούμαστε ὅμως νὰ μετανοοῦμε, νὰ μένουμε ταπεινοί, νὰ μὴ συμβιβαζόμαστε μὲ τὸ κοσμικὸ πνεῦμα. Νὰ κρατήσουμε τὴ συνείδησή μας πιστὴ στὰ ὅσα ἔχει μάθει ἀπὸ αὐτοὺς πού ἀγαποῦν τὸν Θεό, τοὺς Ἁγίους, τοὺς πνευματικούς μας πατέρες, τὴν παράδοση τῆς Ἐκκλησίας μας. Γι' αὐτό καὶ ὁ Παῦλος προτρέπει τὸν Τιμόθεο: «Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρά τίνος ἔμαθες» (Β' Τιμ. 3,14). Ἐσύ ὅμως νὰ μένεις σ' αὐτὰ πού ἔμαθες καὶ πού γιὰ τὴν ἀξιοπιστία τους ἔχεις ἀποδείξεις ἀπὸ αὐτόν πού σοῦ τὰ δίδαξε.

Ἄς θριαμβεύουν οἱ πονηροὶ καὶ οἱ γόητες. Ἄς μᾶς διώκουν γιὰ τὸ ὅτι τηροῦμε τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. Τὴν ἴδια στιγμή πού μᾶς διώκουν, ἐμεῖς καλούμαστε νὰ προσευχόμαστε, νὰ συγχωροῦμε καὶ νὰ ἐμμένουμε στό θέλημα τοῦ Θεοῦ. Ὅχι γιὰ νὰ δικαιωθοῦμε, ἀλλὰ γιατί ἀγαποῦμε ἐλεύθερα Αὐτόν πού μᾶς ἄνοιξε τὸν δρόμο τῆς σωτηρίας. Καὶ ἐμπιστευόμαστε σέ Ἐκεῖνον τὸ γιατί ἐπιτρέπει σέ ὅσους τὸν ἀρνοῦνται νὰ δείχνουν ὅτι ἐπικρατοῦν. Δέν μᾶς ἐκφράζει τὸ ἦθος τους. Ἄλλωστε, προσωρινὴ εἶναι ἡ ἐπικράτησή τους, καθὼς ὁ θάνατος караδοκεῖ. Τὴν ἴδια στιγμή ὅμως, δέν ὑπερηφανευόμαστε γιὰ ὅ,τι κάνουμε, ἀλλὰ ἀναγνωρίζουμε ὅτι ἔναντι τοῦ Θεοῦ εἴμαστε ἐλλιπεῖς. Καὶ δέν προσδοκοῦμε δικαίωση διότι βλέπουμε καὶ τὴ δική μας κατάσταση. Καὶ καθὼς ὁ Χριστὸς βλέπει

21 Φεβρουαρίου 2021: ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΕΛΩΝΟΥ ΚΑΙ ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ (ἀρχή Τριωδίου)

Τιμοθέου ὁσίου τοῦ ἐν Συμβόλοις (θ' αἰ.). Εὐσταθίου Ἀντιοχείας († 360),

Ζαχαρίου Ἱεροσολύμων († 633), Ἰωάννου Κων/πόλεως († 577).

Ἦχος: δ' – Ἐωθινόν: Δ' – Ἀπόστολος: Β' Τιμ. γ' 10-15 – Εὐαγγέλιον: Λκ. ιη' 10-14.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 28 Φεβρουαρίου, τοῦ Ἀσώτου.

Ἀπόστολος: Α' Κορ. στ' 12-20 – Εὐαγγέλιον: Λκ. ιε' 11-32.

τῆ δική μας τελωνική στάση, δίνει τό ἔλεός του, ἀλλά καί τήν ἐνίσχυση στή ζωή μας, ὥστε νά παραμείνουμε στήν ἐπιθυμία τοῦ νά ζοῦμε εὐσεβῶς. Αὐτό εἶναι καί τό νόημα τῆς περιόδου τοῦ Τριωδίου, στήν ὁποία σὺν Θεῷ εἰσερχόμαστε!

π. Θ. Μ.

## Νέα ἔκδοση τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

Μητροπολίτου Φαναρίου Ἀγαθαγγέλου  
Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

### ΣΥΣΣΩΜΟΙ ΧΡΙΣΤΟΥ

ἢ περί σπουδῆς στήν Εὐχαριστία

(Α' ἔκδοση, σχῆμα 14x24, σελ. 80)

Ὁ συγγραφέας στιγματίζει τίς θεολογικές παρεκκλίσεις τοῦ ἐκκοσμικευμένου πνεύματος τῆς ἐποχῆς καί τῆς ἐξατομικευμένης σχέσης τοῦ σύγχρονου ἀνθρώπου μέ τόν Θεό, ὑπογραμμίζοντας ὅτι ἡ οὐσία τοῦ Μυστηρίου ἐγκεῖται στήν κοινωνία τοῦ πιστοῦ μέ τοὺς ἐν Χριστῷ ἀδελφούς τῆς κοινότητος καί στόν διά τῆς Θείας Εὐχαριστίας ἐγκεντρισμό σύνολης τῆς Ἐκκλησίας στό σῶμα τοῦ Χριστοῦ. Στό Β' μέρος περιέχεται «Λόγος οἰκοδομῆς καί σωτηρίας» τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, ἀναφερόμενος στόν ἐκκλησιασμό, στήν προσέλευσή μας, κάθε πότε κοινωνοῦμε κ.ἄ.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Αθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Αθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)